

ZASIŁEK RODZINNY - NIEMCY

W CELU UBIEGANIA SIĘ O ZASIŁEK RODZINNY Z NIEMIEC NALEŻY SKOMPLETOWAĆ NASTĘPUJĄCE DOKUMENTY:

1. **KWESTIONARIUSZ OSOBOWY** – dokładnie wypełniony i podpisany
2. **UMOWA ZLECENIE** – wypełniona w 2 egzemplarzach
3. **PEŁNOMOCNICTWO** - podpisane
4. **AKTY URODZENIA DZIECI NA DRUKU EU** – oryginały
5. **AKT MAŁŻEŃSTWA** – przetłumaczony+ oryginał lub na druku EU
6. **ZAŚWIADCZENIE O ZAMELDOWANIU RODZINY W POLSCE** – przetłumaczone + oryginał
7. **ZAMELDOWANIE W NIEMCZECH** - ksero
8. **DECYZJA REGIONALNEGO OŚRODKA POLITYKI SPOŁECZNEJ** – o odmowie lub przyznaniu zasiłku rodzinnego w Polsce wraz z uzasadnieniem, kluczowe fragmenty należy przetłumaczyć na j.niemiecki
9. **VERSICHERUNGSNUMMER** – nr ubezpieczenia
10. **KOPIE DOKUMENTÓW TOŻSAMOŚCI** – wnioskodawca i partner (małżonek)
11. **UMOWA WYNAJĘCIA MIESZKANIA W NIEMCZECH** – jeżeli mieszkanie udostępnia pracodawca – pisemna informacja od pracodawcy
12. **LOHNSTEUERBESCHEINIGUNG** – dokumenty roczne od pracodawcy za okres wnioskowania
13. **STEUERBESCHIED** – niemieckie decyzje podatkowe za okres wnioskowania
14. **ZAŚWIADCZENIE ZE SZKOŁY (opcjonalnie)**- oryginał – znajdziesz go w osobnym pliku do pobrania
15. **DOKUMENT W JĘZYKU NIEMIECKIM** - tylko podpisać przez obojga małżonków - znajdziesz go w osobnym pliku do pobrania
16. **DOKUMENT Arbeitgeberbescheinigung** – wypełnić i podbić u Państwa pracodawcy - znajdziesz go w osobnym pliku do pobrania

DODATKOWO DLA PRACOWNIKÓW ODDELEGOWANYCH:

1. **ZAŚWIADCZENIE A1** – dokument od pracodawcy
2. **UMOWA BYCIA ODDELEGOWANYM**

KOMPLET DOKUMENTÓW PROSIMY WYŚLAĆ LISTEM POLECONYM NA NASZ ADRES:



TaxForYou
ul. Grunwaldzka 10
47-220 Kędzierzyn-Koźle

W PRZYPADKU PYTAŃ, SŁUŻYMY POMOCĄ:



667 705 802
e-mail: biuro@taxforyou.pl



WNIOSEK za rok

Kwestionariusz Zleceniodawcy Kindergeld

Dane osobowe

1	Nazwisko	
2	Imię	
3	Data urodzenia	

Adres

4	Ulica (adres w Polsce)	
5	Kod, miejscowość (adres w Polsce)	
6	Telefon	
7	Telefon 2	
8	E-mail	

Zameldowanie za granicą

9	Data zameldowania (za granicą)	
10	Ulica (adres za granicą)	
11	Kod, miejscowość (adres za granicą)	

Dane żony/partnerki

stan cywilny: kawaler, żonaty, rozwiedziony, wdowiec, w związku partnerskim

12	Data ślubu (zawarcia związku cywilnego)	
13	Nazwisko	
14	Imię	
15	Data urodzenia	
16	Zawód wykonywany	

Dane bankowe

17	Nr konta	
18	Swift (w przypadku z Niemiec/Austrii BLZ)	
19	Nazwa i miejscowość banku	
20	Właściciel konta (imię i nazwisko)	

Dzieci pozostające na utrzymaniu

Dziecko 1

Dziecko 2

21	Imię, Nazwisko (nazwisko tylko jeśli jest inne)		
22	Data urodzenia		
23	PESEL		

Dziecko 3

Dziecko 4

24	Imię, Nazwisko (nazwisko tylko jeśli jest inne)		
25	Data urodzenia		
26	PESEL		

Instrukcja

- Proszę wypełnić pola od 1 do 26.
- Pole 1 - należy wpisać nazwisko w przypadku podwójnego obywatelstwa jak na zagranicznej dokumentacji.
- Pola 9-11 - proszę wypełnić tylko w przypadku zameldowania za granicą.
- Pole 17 - w przypadku konta holenderskiego proszę wpisać tylko to pole.
- Pole 16 - proszę wpisać tylko informację czy żona pracuje czy nie pracuje.
- Pole 18 - S.W.I.F.T.
- numer/kod potrzebny do przelewów między-narodowych. Proszę pytać o niego w banku w którym posiadacie Państwo konto.
- Pole 20 - konieczne jest w sytuacji gdy właścicielem konta jest inna osoba ewentualnie konto założone jest na inne nazwisko (inną pisownię nazwiska).



Kwestionariusz Zleceniodawcy Kindergeld

Informacja o zatrudnieniu i otrzymywanych świadczeniach

Niniejszym informuję, że:

1. Ubiegałem się wcześniej o zasiłek rodzinny w Niemczech w (nazwa instytucji wypłacającej świadczenie) pod numerem ewidencyjnym (Kindergeldnummer)
2. W ostatnich 5 latach:
 - byłem zatrudniony w Niemczech w firmie:
Nazwa firmy
W okresie: od.....do Liczba godzin tygodniowo
 - prowadziłem działalność gospodarczą w Niemczech
Nazwa firmy
W okresie: od.....do
3. W wymienionym wyżej okresie pobierałem:
 - zasiłek dla bezrobotnych, chorobowe, świadczenia z tytułu wypadku przy pracy
4. Moja małżonka w ostatnich 5 latach:
 - była zatrudniona w Niemczech w firmie:
Nazwa firmy
W okresie: od.....do Liczba godzin tygodniowo
 - prowadziła działalność gospodarczą w Niemczech
Nazwa firmy
W okresie: od.....do

Informacja o załącznikach

Do dokumentacji załączam:

- Metryki urodzenia dzieci, sztuk**
- Akt małżeństwa**
- Zaświadczenie o zameldowaniu rodziny w Polsce**
- Kserokopię zaświadczenie o zameldowaniu w Niemczech**
- Zaświadczenie o braku prawa do zasiłku rodzinnego w Polsce
- Zaświadczenie dzieci o kontynuowaniu nauki
- Inny dokument

Oświadczenie o prawidłowości danych

Ja niżej podpisany oświadczam, że dane podane przeze mnie w powyższym formularzu są zgodne ze stanem faktycznym. Niniejszym oświadczam, że odprowadzam w Niemczech składki na ubezpieczenie.

Miejscowość, data

Podpis

VOLLMACHT UND AUFTRAG

Pełnomocnictwo i zlecenie

Mandant -----

Klient

Geboren am -----

urodzony dn.

Wohnhaft in -----

zamieszkały

Ich/Wir beauftrage(n) und bevollmächtige(n) hiermit ab: -----

Ja / My zlecam(y) i upoważniam(y) niniejszym od dnia

mit der Erledigung meiner / unseres Antrags auf Kindergeld in Deutschland für das Veranlagungsjahr 20 in allen Instanzen.

Do prowadzenia we wszystkich instancjach sprawy mojej / naszej dotyczącej zasiłku rodzinnego w Niemczech za rok 20__

Aufgrund dieser Vollmacht besteht insoweit eine vertragliche Vereinbarung.

Na podstawie niniejszego pełnomocnictwa zawarte zostało tym samym porozumienie umowne.

Der Bevollmächtigte ist insbesondere ermächtigt:

Pełnomocnik jest w szczególności uprawniony

✓ **mich / uns in der deutschen Institution die das Kindergeld auszahlt zu vertreten.**

do reprezentowania mnie / nas w niemieckiej instytucji wypłacającej zasiłek rodzinny

✓ **Rechtsbehelfe und Rechtsmittel einzulegen und zurückzunehmen, Vergleiche abzuschließen und sonstige verbindliche Erklärungen abzugeben.**

do wnoszenia i wycofania środków zaskarżenia zawierania ugody i składania pozostałych wiążących oświadczeń.

Ich / Wir stimme(n) der elektronischen Speicherung und Verarbeitung meiner / unserer für steuerliche Zwecke erfassten Daten zu. Sofern es im Rahmen der Bearbeitung meines / unseres Mandantes notwendig sein sollte, diese Daten zu übermitteln, so stimme(n) ich / wir dem ebenfalls zu.

Zgadzam(y) się na elektroniczne przechowywanie moich / naszych danych zewidencjonowanych do celów podatkowych. O ile w ramach przetwarzania danych mojego / naszego pełnomocnictwa miałyby być konieczne przekazanie tych danych, to zgadzam się również i na to.

Trotz dieser Vollmacht soll der Steuerbescheid nicht dem bevollmächtigten zugeschickt werden sonder dem Mandanten.

Pomimo niniejszego pełnomocnictwa decyzja podatkowa zostaje wysłana na adres klienta.

Die Vollmacht gilt nur für den Veranlagungszeitraum.

Pełnomocnictwo zostaje udzielone na czas rozpatrywania sprawy zasiłku rodzinnego.

Ort, Datum / Miejscowość, data

Unterschrift Mandant / Podpis klienta



Umowa zlecenia (Kindergeld)

Zawarta w dniu:

_____ (data)

Pomiędzy:

_____ (imię i nazwisko)

Zamieszkałym(a) w:

_____ (ulica i numer domu)

_____ (kod pocztowy, miejscowość)

zwanym dalej **Zleceniodawcą**, a firmą **TaxForYou** zwaną dalej **Zleceniobiorcą**

1. Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca przyjmuje do wykonania czynność, polegającą na opracowaniu wniosku o Kindergeld (niemiecki zasiłek rodzinny).
2. Zleceniodawca zobowiązuje się do ścisłej współpracy ze Zleceniobiorcą w celu realizacji zlecenia. W szczególności Zleceniodawca zobowiązuje się do:
 - a. przekazania Zleceniobiorcy wszystkich żądanych przez niego dokumentów w oryginale, a w razie braku oryginałów lub za zgodą Zleceniobiorcy, odpisów (kserokopii) tych dokumentów,
 - b. udzielania pisemnych wyjaśnień w kwestiach objętych umową w terminie wyznaczonym przez Zleceniobiorcę.
 - c. niezwłocznego przekazywania Zleceniobiorcy wszelkiej korespondencji, jaką otrzymał z zagranicznego urzędu w przedmiotowej sprawie,
 - d. poinformowania Zleceniobiorcy lub bezpośrednio austriackiego urzędu skarbowego o zaistnieniu okoliczności, które skutkują utratą prawa do świadczenia
3. Zleceniodawca oświadcza, że jest świadomy faktu, iż podanie niepełnych lub niezgodnych z prawdą informacji oraz niezachowanie terminów może prowadzić do niekorzystnych rozstrzygnięć w jego sprawie.
4. Usługę uznaje się za wykonaną w momencie doręczenia Zleceniobiorcy lub Zleceniodawcy decyzji niemieckiego urzędu o przyznaniu świadczenia (Kindergeld).
5. Za wymienioną usługę Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości **350pln za wniosek, za pierwszy rok oraz 100pln za każdy kolejny rok**
 - a. wynagrodzenie określone w punkcie 5 jest płatne przy podpisaniu niniejszej umowy
 - b. wynagrodzenie określone w punkcie 5 zawiera podatek od towarów i usług (VAT) w wysokości ustawowej
 - c. postępowanie zmierzające do realizacji niniejszego zeznania zostanie wszczęte dopiero po dokonaniu opłaty wymienionej w punkcie 5
 - d. wszelkich płatności wynikających z umowy należy dokonywać gotówką w siedzibie firmy TaxForYou lub na konto firmowe: **PL 31 1910 1048 2508 1606 3350 0001**
6. Zleceniodawca nie odpowiada za:
 - a. nieterminowe rozpatrywanie wniosków przez właściwe urzędy
 - b. treść decyzji wydanych przez zagraniczne urzędy
 - c. zaginięcie dokumentacji w drodze do niemieckiego urzędu lub w samym urzędzie.
7. W części nieobjętej niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
8. Właściwym sądem dla rozstrzygnięcia sporów wynikających z niniejszej umowy, jest sąd wyznaczony dla siedziby Zleceniobiorcy.
9. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
10. Podpisując niniejszą umowę strony oświadczają, że zapoznali się z jej treścią i rozumieją jej postanowienia oraz takie same egzemplarze.

(Podpis Zleceniodawcy)

(Podpis Zleceniobiorcy)

Oświadczenie

Wyrażam zgodę na gromadzenie i przetwarzanie moich danych osobowych firmie TaxForYou w celu realizacji powyższej umowy. Wyrażam zgodę na gromadzenie i przetwarzanie moich danych osobowych do celów statystycznych, archiwalnych – zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnie 1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. Zm.). Mam świadomość, że powyższe oświadczenie jest dobrowolne.

(Podpis Zleceniodawcy)



Umowa zlecenia (Kindergeld)

Zawarta w dniu:

_____ (data)

Pomiędzy:

_____ (imię i nazwisko)

Zamieszkałym(a) w:

_____ (ulica i numer domu)

_____ (kod pocztowy, miejscowość)

zwanym dalej **Zleceniodawcą**, a firmą **TaxForYou** zwaną dalej **Zleceniobiorcą**

- Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca przyjmuje do wykonania czynność, polegającą na opracowaniu wniosku o Kindergeld (niemiecki zasiłek rodzinny).
- Zleceniodawca zobowiązuje się do ścisłej współpracy ze Zleceniobiorcą w celu realizacji zlecenia. W szczególności Zleceniodawca zobowiązuje się do:
 - przekazania Zleceniobiorcy wszystkich żądanych przez niego dokumentów w oryginale, a w razie braku oryginałów lub za zgodą Zleceniobiorcy, odpisów (kserokopii) tych dokumentów,
 - udzielania pisemnych wyjaśnień w kwestiach objętych umową w terminie wyznaczonym przez Zleceniobiorcę.
 - niezwłocznego przekazywania Zleceniobiorcy wszelkiej korespondencji, jaką otrzymał z zagranicznego urzędu w przedmiotowej sprawie,
 - poinformowania Zleceniobiorcy lub bezpośrednio austriackiego urzędu skarbowego o zaistnieniu okoliczności, które skutkują utratą prawa do świadczenia
- Zleceniodawca oświadcza, że jest świadomy faktu, iż podanie niepełnych lub niezgodnych z prawdą informacji oraz niezachowanie terminów może prowadzić do niekorzystnych rozstrzygnięć w jego sprawie.
- Usługę uznaje się za wykonaną w momencie doręczenia Zleceniobiorcy lub Zleceniodawcy decyzji niemieckiego urzędu o przyznaniu świadczenia (Kindergeld).
- Za wymienioną usługę Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości **350pln za wniosek za pierwszy rok oraz 100pln za każdy kolejny rok**
 - wynagrodzenie określone w punkcie 5 jest płatne przy podpisaniu niniejszej umowy
 - wynagrodzenie określone w punkcie 5 zawiera podatek od towarów i usług (VAT) w wysokości ustawowej
 - postępowanie zmierzające do realizacji niniejszego zeznania zostanie wszczęte dopiero po dokonaniu opłaty wymienionej w punkcie 5
 - wszelkich płatności wynikających z umowy należy dokonywać gotówką w siedzibie firmy TaxForYou lub na konto firmowe: **PL 31 1910 1048 2508 1606 3350 0001**
- Zleceniodawca nie odpowiada za:
 - nieterminowe rozpatrywanie wniosków przez właściwe urzędy
 - treść decyzji wydanych przez zagraniczne urzędy
 - zaginięcie dokumentacji w drodze do niemieckiego urzędu lub w samym urzędzie.
- W części nieobjętej niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
- Właściwym sądem dla rozstrzygnięcia sporów wynikających z niniejszej umowy, jest sąd wyznaczony dla siedziby Zleceniobiorcy.
- Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
- Podpisując niniejszą umowę strony oświadczają, że zapoznały się z jej treścią i rozumieją jej postanowienia oraz takie same egzemplarze.

_____ (Podpis Zleceniodawcy)

_____ (Podpis Zleceniobiorcy)

Oświadczenie

Wyrażam zgodę na gromadzenie i przetwarzanie moich danych osobowych firmie TaxForYou w celu realizacji powyższej umowy. Wyrażam zgodę na gromadzenie i przetwarzanie moich danych osobowych do celów statystycznych, archiwalnych – zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnie 1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. Zm.). Mam świadomość, że powyższe oświadczenie jest dobrowolne.

_____ (Podpis Zleceniodawcy)

Name und Anschrift des Betriebes: _____

seit: _____ bis: _____ regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: _____

Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

8.2 Ist/Sind die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert? ja nein

Wenn nein, Grund? _____

8.3 Hat Ihr Ehegatte oder eine andere Person, zu der die unter Nr. [3] genannten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

Arbeitslosigkeit? ja nein
Krankheit? ja nein
Mutterschaft? ja nein
Kindererziehung? ja nein
Arbeitsunfall? ja nein

Wenn ja:

Wer? Name _____ Vorname _____ Geburtsdatum _____

Erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung? ja nein

Wenn ja, von welcher Stelle? _____

Für welchen Zeitraum? Von _____ bis _____

8.4 Erhält oder erhielt Ihr Ehegatte oder eine andere Person, zu der die unter Nr. [3] genannten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt? ja nein

Wenn ja:

Wer? Name _____ Vorname _____ Geburtsdatum _____

Von/bei welcher Stelle? _____

Für welchen Zeitraum? Von/ab _____ bis _____

Hinweis nach dem Bundesdatenschutzgesetz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches erhoben, verarbeitet und genutzt.

Ich versichere, dass ich alle Angaben wahrheitsgetreu gemacht habe. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Das Merkblatt über Kindergeld habe ich erhalten und von seinem Inhalt Kenntnis genommen.

Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

Ich bin damit einverstanden, dass an den Antragsteller / an die Antragstellerin das Kindergeld gezahlt wird.

(Ort, Datum)

(Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers / der Antragstellerin)

(Eigenhändige Unterschrift des gemeinsam mit dem Antragsteller / der Antragstellerin in einem Haushalt lebenden Ehegatten oder anderen Elternteils)

Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers ausfüllen lassen!

Nur von der Familienkasse auszufüllen			
Antrag angenommen	Ich bestätige die Richtigkeit der Änderung/Ergänzung zu den Fragen _____ _____ (Unterschrift des Antragstellers / der Antragstellerin)	Statistik	Vorgang im DV-Verfahren
		Antrag	Datum / NZ
(Datum/Namenszeichen des Antragsannehmers)		- erfasst	Zu 1: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr. _____
		- erledigt	Zu 2: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr. _____ Zu 5: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr. _____ Stammdaten erfasst